

| | | | |
|--|---------------------------------|------------------------|---|
| Genre du véhicule Autocar (châssis) | Marque de fabrication SAURER | Type RH ... - 2. *) | Référence d'homologation N° CH 2716 10 |
|--|---------------------------------|------------------------|---|

Constructeur
Identification AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
"RH ... - 2." *) sur la plaquette du constructeur et frappé près du No du châssis

Plaquette constr.
N° du châssis
Ident. du moteur
Importateur princ.
Véhicule homologué

à droite, à l'avant dans l'entrée
dans le compartiment du moteur, au centre, sur la traverse du châssis
"DJKTU" à l'arrière, à droite, en bas sur le bloc, près du 1er cylindre, visible d'en bas
-
50033 Signes fixes dans code du type RH ... - 2.

| | | |
|--|----------------------------------|--|
| Chassis | Moteur | |
| Nombre d'essieux 2 | Nombre de roues 6 | Marque SAURER Type DJKTU |
| Direction mécanique avec assistance hydraulique | Construction en ligne | Temps 4 |
| Transmission mécanique synchronisée ou boîte automatique | Carburant D | Position arrière |
| Nombre de vitesses 6 ou 4 | Entrainement sur roues arrière | Retroilids. esu Nombre cylindr. 6 |
| Frein de service AV= air compr./hydraulique AR= air comprimé, 2 circ. AV= disques/AR= exp.internes | Alésage 130 | Course 150 |
| Frein auxiliaire 2 régulateur selon charge sur toutes les roues à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ. libération mécanique par vis aux cylindres | Cylindrée 11940 | CV-impôt 60,81 |
| Frein d'arrêt sur échappement, non progressif, s.d. Telma ou Retarder | Puissance en CV 184 / 205 kW | à l/min 2200 |
| Ralentisseur dble manomètre+LT / contrôle niveau + LT séparés | Bruit à proximité 105,5 dB/A | à l/min 2330 x) |
| Contrôle 2 circ. | Silencieux 1 pot 1090x300x250 mm | Mesure des gaz Sacharach = 3/Bosch-SZ = 1,6 à 1000 t/min |
| | Deparasitage | |

| | | | |
|--|-----------------------------|--|---|
| Carrosserie | car ou autobus §) | | |
| Nombre de portes §) | Indic. vit. tachygraphe | Poids avant | arrière |
| Ceintures sécurité - | Rétroviseur gauche + droite | Poids à vide | 7910 |
| Cale 1/220x230x310 mm | Attelage sur demande | Charge utile | 16000 |
| Antivol - | | Poids total | 6000 13000 17000 |
| Nombre de places t §) av. centre ar | | Garantie fabr. | 11.00 R 22.5 11.00 R 22.5 (Variantes +) |
| Dimensions §) int. ext. 10750 | Empattements 5250 *) / | Dimens. pneus | 16- / 7,75 16 / 7,75 voir |
| Longueur 2300/2500§§) | | Ply / bar. | 6000 10800 ramarques) |
| Largeur 3225 | Voie av 1970 ar 1704 | Charge | 105 105 |
| Hauteur | | pour V max | 7,5 x 22,5 |
| Porte à faux lat. 2300 | | Jantes | Garantie poids remorquable avec frein 3000 kg |
| av 3300 | Braquage g 17000 d 16750 | | Garantie poids remorquable sans frein |
| ar | | | Garantie poids de l'ensemble |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | | Poids remorquable testé | 30-120 km/h |
| | | Vitesse maximale selon le constructeur | Vitesse maximale testée |

| | | |
|--------------------|-----|---|
| Equipement | \$) | |
| Feux de route | | |
| Feux de croisement | | |
| Feux de position | | |
| Feux rouges | | |
| Feux stop | | |
| Clignoteurs | av | ar |
| Catadioptres | av | ar |
| Feux de gabarit | av | ar |
| Feux complèment. | | |
| Eclairage plaque | | |
| Essuie-glace | | avec/sans lave-glace |
| Avertisseurs | | BOSCH 0 320 226 003 / 009 ou d'autres modèles homologués |

Indications pour le permis de circulation

| | | | |
|-------------------|----------------------------|-----------|-------|
| Genre du véhicule | Autocar | | |
| Marque et type | S A U R E R RH ... - 2. *) | | |
| Homologation | | | |
| N° | CH | 2716 10 | |
| Carrosserie | car ou autobus | | |
| Places | total | avant | |
| Poids à vide | sel. bulletin pesage | Carburant | D |
| Charge utile | sel. la carrosserie | CV-impôt | 60,81 |
| Poids total | 16000 | Cylindree | 11940 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Désignation du type : RH 525 - 23 = empattement 5250 mm, largeur 2300 mm / RH 525 - 25 = empattement 5250 mm, largeur 2500 mm
 RH 575 - 23 = 5750 mm, 2300 mm / RH 575 - 25 = 5750 mm, 2500 mm
 RH 630 - 23 = 6300 mm, 2300 mm / RH 630 - 25 = 6300 mm, 2500 mm
- x) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 38,7 km/h, M4, IA 5,4 = 86 dB/A
 ralentisseur = 57 km/h, à 2200 l/min = 83 dB/A
 avec le véhicule en marche, équipé de la boîte VOITH 854 = conforme avec IA 5,4, 5,97, 6,67 et 7,61.
- +) Variante de pneus : 12/80 R 22.5 16 PR AV 6000 (7,75) AR 10800 (7,75) jantes 8.25 x 22,5
 12.00 R 22.5 16 PR 6600 (7,50) 11800 (7,50) 8,25 x 22,5
- §) Les dimensions, le poids, l'équipement, le nombre de places, le panneau indiquant la nombre de places, les sorties de secours (1 pour 10 personnes), la signalisation de ces sorties et les marteaux, la pharmacie de bord, l'extincteur, la charge des pneus doivent être contrôlés à l'immatriculation.

§§) A noter dans le permis de circulation:

121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FH-CH 2716 10 du 12.06.78
 Variante de la puissance moteur

(31.01.83)

Homologation fédérale des types de véhicules

Lieu et date de l'homologation

* Arbon, 12.6.78

Autocar
(châssis)

S A U R E R

RH ... - 2.

CH 2716 10

Fiche complémentaire

I.

Complément du 14.05.81 à Berne - Ad

Poids : poids total garanti = 18'000 kg;
(application selon l'OCR, art. 76; valable rétroactivement).

Variantes de pneus : (charge y compris 115 % pour trafic de ligne)

Pneus suffisants pour un poids total de 16'000 kg:

| | | | | |
|------------|-------|--------------------|---------------------|----------------|
| 9.00 R 20 | 14 PR | AV= 5750 kg (7,00) | AR= 10580 kg (7,00) | Vmax. 105 km/h |
| 10.00 R 20 | 14 PR | 6049 kg (6,75) | 10925 kg (6,75) | 105 km/h |
| 10 R 22,5 | 14 PR | 5750 kg (7,00) | 10580 kg (7,00) | 105 km/h |

Pneus exigés pour un poids total de 18'000 kg:

| | | | | |
|------------|-------|--------------------|---------------------|----------------|
| 10.00 R 20 | 16 PR | AR= 6560 kg (7,50) | AR= 12200 kg (7,50) | Vmax. 105 km/h |
| 11.00 R 20 | 16 PR | 7480 kg (8,00) | 13345 kg (8,00) | 105 km/h |
| 12.00 R 20 | 18 PR | 7590 kg (7,50) | 13455 kg (7,50) | 105 km/h |
| 12.00 - 20 | 18 PR | 8395 kg (8,00) | 14660 kg (8,00) | 100 km/h |
| 11 R 22,5 | 16 PR | 6730 kg (8,00) | 12535 kg (8,00) | 105 km/h |
| 12 R 22,5 | 16 PR | 7480 kg (8,00) | 13345 kg (8,00) | 105 km/h. |

Complément du 30.06.82 à Arbon - Sta/PR

Frein de service : livrable avec le système ABS.

Insonorisation : les parties latérales du moteur sont insonorisées;
modification de la sortie de l'échappement; nouvelle extrémité
coudée, \varnothing 110 mm, longueur allongée 1400 mm;
ventilateur Visco, \varnothing 640 mm, 8 pales.

Mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions.

Complément du 22.10.82 à Berne - PR

Type du moteur : -"D3KTU-B" (identification)

Complément du 06.09.83 à Berne - Ad

autres désignations du type, resp. autres empattements:

| | | | |
|-----------|---|----------------------|------------------|
| RH 550-23 | = | empattement 5500 mm, | largeur 2300 mm |
| RH 580-23 | = | empattement 5800 mm, | largeur 2300 mm |
| RH 620-23 | = | empattement 6200 mm, | largeur 2300 mm |
| RH 550-25 | = | empattement 5500 mm, | largeur 2500 mm |
| RH 580-25 | = | empattement 5800 mm, | largeur 2500 mm |
| RH 620-25 | = | empattement 6200 mm, | largeur 2500 mm. |